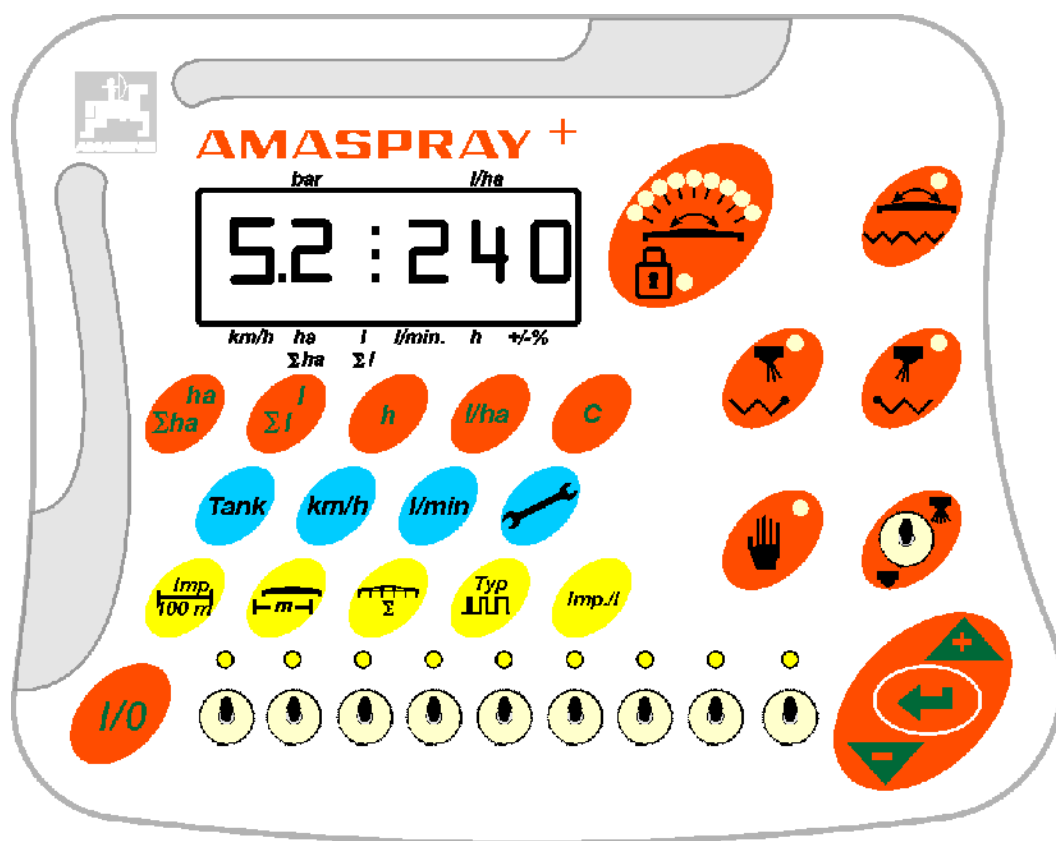


Kezelési utasítás

AMAZONE

AMASPRAY⁺

Fedélzeti számítógép szántóföldi permetezőgéphez



MG2169
BAG0017.9 02.22
Printed in Germany

SmartLearning



Az első üzembe helyezés előtt,
kérjük, olvassa el a használati
útmutatót és vegye figyelembe
az abban leírtakat!
Őrizze meg a kiadványt a
későbbi felhasználáshoz!

hu



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.



Azonosító adatok

Gyártó:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Gép gyári száma:	
Típus:	AMASPRAY+

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész-rendelés

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a www.amazone.de honlapon.
Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

A használati útmutató adatai

Dokumentum száma:	MG2169
Dátum:	02.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021
Minden jog fenntartva.
Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Tisztelt vásárló!

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Kártérítés csak azonnali reklamáció esetén lehetséges!

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe helyezik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Tisztelt olvasó!

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	6
1.1	A dokumentum célja	6
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	6
1.3	Az alkalmazott jelölések	6
2	Általános biztonsági utasítások	7
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	7
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	7
2.3	Szervezési rendszabályok	8
2.4	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	8
2.4.1	Elektromos berendezés	8
3	Termékleírás	9
3.1	Áttekintés	9
3.2	Szoftververzió	10
3.3	Rendeltetésszerű használat	10
4	Felépítés és működés	11
4.1	Működés	11
4.2	Kijelző	11
4.3	A kapcsolók leírása	12
4.4	A kijelzések leírása	12
4.5	A nyomógombok ismertetése	13
5	Üzembe helyezés	17
5.1	Az AMASPRAY+ csatlakoztatása	17
5.2	100 m-enkénti impulzusszám megadása	18
5.3	A művelési szélesség megadása (gyárilag beállítva)	19
5.4	A fúvókák megadása az egyes keretszakaszokra (gyárilag beállítva)	20
5.5	Az armatúrátípus és a nyomásszabályozási állandó bevitele (gyárilag beállítva)	21
5.6	Az átfolyásmérő impulzus/liter értékének megállapítása (gyárilag beállítva)	22
5.7	Az alapbeállítás betáplálása (paraméterek gyárilag beállítva)	24
5.7.1	A tartálytérfogató kézi megadása	27
6	A gép használata	28
6.1	Feladat létrehozása	28
6.1.1	A szórás mennyiség nagyobb 1000 l/ha értéknél	29
6.1.2	A feladathoz tartozó adatok törlése	29
6.1.3	Külső feladat (ASD)	30
6.2	A használat lépései	31
7	Üzemzavarok	33
7.1	Riasztási üzenetek	33
8	Karbantartás és javítás	34
8.1	A töltöttségi szintjelző kalibrálása	34
8.2	A szintgörbe meghatározása	34
8.3	Szerviz menü	37
8.4	Az átfolyásmérő impulzus/liter értékének megállapítása	38
9	Beszerezési utasítás	39
9.1	Konzol és számítógép	39
9.2	Akkumulátor-csatlakozókábel	39

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi és mindig a gép mellet, ill. a vontató járműben kell tartani.
- megőrzendő a későbbi használatához.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkori kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli. Példa:

1. 1-es számú kezelői utasítás
→ a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik. Példa:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3/6. ábra):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (Veszély, Figyelem, Vigyázat) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:

	Veszély! <u>Közvetlen</u> veszély az emberi életre és egészségre (súlyos sérülések vagy halál). Az utasítások be nem tartásának következménye a súlyos egészségkárosító sérülésektől az életveszélyes sérülésekig terjed.
	Figyelem! <u>Lehetséges</u> közvetlen veszély az emberi életre és egészségre. Az utasítások be nem tartásának következménye a súlyos egészségkárosító sérülésektől az életveszélyes sérülésekig terjed.
	Vigyázat! <u>Lehetséges</u> veszélyes helyzet (könnyű sérülések ill. anyagi károk). Az utasítások be nem tartása könnyű sérülésekhez illetve anyagi károkhoz vezethet.
	Fontos! Betartandó különleges magatartás vagy tevékenység a gép szakszerű használatával kapcsolatban. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.
	Információ! Felhasználási tanácsok és különösen hasznos információk. Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások

2.4.1 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2004/108/EGK számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

3 Termékleírás

Ez a fejezet

- áttekintést nyújt az AMASPRAY⁺ felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális módon ismerkedhet meg a berendezéssel.

3.1 Áttekintés



1. ábra

Az AMASPRAY⁺ kezeléséhez nyomógombok és kapcsolók állnak rendelkezésre.

Az aktuális pozíció és működtetés visszaigazolására egyes nyomógombok és kapcsolók lámpával vannak ellátva.

Az AMASPRAY⁺ 6 pozíciós kijelzővel rendelkezik.

Választható kivitel:

- szegélyfúvóka-kapcsolás,
- egyoldali csukás a jobb és bal oldalon,
- átkapcsolás: dőlésszög-beállítás / szórókeret csukása.

3.2 Szoftververzió

Ez a kezelési utasítás a 14.03.03-i szoftververzióra érvényes. A szoftververziót az AMASPRAY+ készülék a bekapcsolás után rövid ideig kijelzi.

3.3 Rendeltetésszerű használat

Az AMASPRAY+

- egy, az AMAZONE szántóföldi permetezőkhöz tervezett kijelző-, felügyelő- és vezérlőberendezés.

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- kizárólag eredeti AMAZONE-pótalkatrészek használata.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4 Felépítés és működés

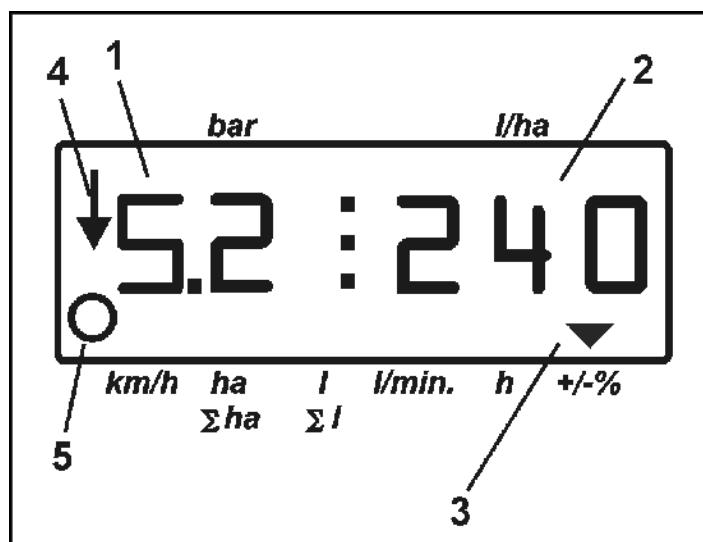
A következő fejezet tájékoztatja Önt az AMASPRAY⁺ készülék felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.

4.1 Működés

Az AMASPRAY⁺ a permetezőgépen teljesen automatikus szabályozókészülékként használható. A készülék a kiszórás mennyiség területarányos szabályozását valósítja meg, a pillanatnyi haladási sebességtől és a munkaszélességtől függően.

Folyamatosan végzi a pillanatnyi kiszórás mennyiség, sebesség, a beszórt terület, az összterület, a pillanatnyilag kiszórt permetlé mennyiség, valamint össz mennyiség, a munkaidő és a megtett útszakasz kiértékelését.

4.2 Kijelző



2. ábra

Az AMASPRAY⁺ numerikus kijelzővel rendelkezik. Munka közben a pillanatnyi permetezési nyomás (2. ábra/1) [bar] és a kiszórás mennyiség (2. ábra/2) [l/ha] leolvasható.

Gombnyomásra a készülék kijelzi és egy nyíl jelöli (2. ábra/3) a művelés adatait.

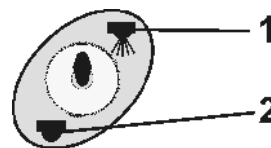
2. ábra/4 Kijelző: gép munkahelyzetben (permetezők bekapcsolva).

2. ábra/5 Kijelző: gép megteszi az útszakaszt (az AMASPRAY⁺ a kerékkérkezőtől kap jelet).

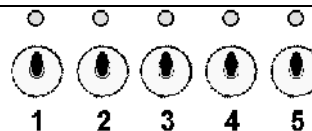
4.3 A kapcsolók leírása

- Permetezés be-/kikapcsolója

A keretszakasz minden szelepe nyit (1), zár (2).

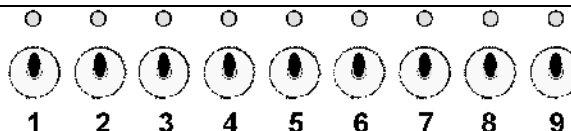


- 5 Munkaszélesség-kapcsoló



vagy

- 9 Munkaszélesség-kapcsoló



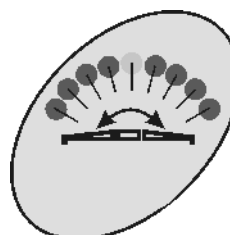
- Keretszakaszok be-/kikapcsolása.
Minden keretszakaszhoz tartozik egy kapcsoló. A keretszakasz bekapcsolását egy lámpa jelzi.
Amennyiben több kapcsoló van, mint ahány keretszakasz, a jobb oldali kapcsolókhoz nincsen funkció rendelve (pl. 7 szakaszos szórókeret és 9 keretszakasz-kapcsoló → a 2 jobb oldali kapcsolóhoz nincsen funkció rendelve).

- o kapcsoló 1 – keretszakasz bal szélén.
- o kapcsoló 5 (9) – keretszakasz jobb szélén.

4.4 A kijelzések leírása

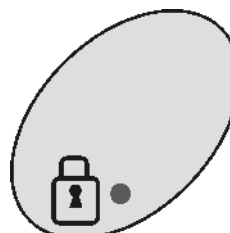
- A dőlésszög-beállítás jelzése

- o A szórókeret dőlésszögét egy piros lámpa jelzi.
- o A középálláshoz zöld szín tartozik.
- o Kikapcsolt dőlésszög-beállítás esetén a lámpa kialszik



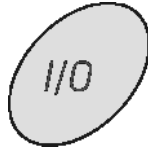
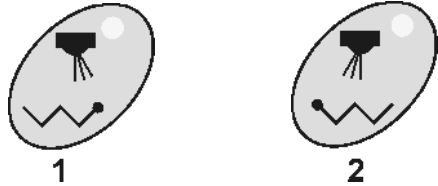
- A lengéskiegyenlítés reteszelésének kijelzője

- o A lámpa a reteszelt lengéskiegyenlítést mutatja.



4.5 A nyomógombok ismertetése

Narancs színű gombok a permetező működtetéséhez:

• BE / KI Az AMASPRAY+ be- és kikapcsolása A bekapcsolást követően megjelenik a munkaképernyő és az AMASPRAY+ használatra kész.	
• Kiválasztás: - 1-es billentyű a gép bal oldali szórókerete számára. - 2.-es billentyű a gép jobb oldali szórókerete számára. A gombok következő négy funkciót 3 biztosítják: - o Elektromos határfűvókák A keretfűvóka-kapcsolás megnyomásával (a zöld ellenőrzőlámpa világít), a külső fűvóka kikapcsol és a szegélyfűvóka bekapcsol. - o Egyoldali becsukás Az egyoldali becsukás kinyitott keret esetén aktiválható. A visszajelző lámpa világít: a szárnyoldal le van zárva. A visszajelző lámpa nem világít: a szárnyak mozgathatók. - o A gombhoz nincsen funkció rendelve.	
• A keret csukásának hidraulikus kapcsolása - dőlésszög-beállítás A hidraulika funkciók, dőlésszög-beállítás és szelepek egy, a traktorhoz tartozó kettős működésű vezérlőkészülékhez történő csatlakoztatására. A világító jelzőlámpa a dőlésszög-beállítás aktív állapotát mutatja.	

A permetezés automatikus és kézi üzemmódban történhet. A világító lámpa a kézi üzemmódot jelzi.


Automatikus üzemmód:

- A megadott előírt mennyiség kerül [l/ha] kivezérésre.
- A nyomógombok ,  minden megnyomásával 10 %-kal változtatható az érték.

Kézi üzemmód:

- A kiszórási mennyiség a permetezési nyomással kerül beállításra (csak karbantartási munkálatokhoz)
- A ,  nyomógombokról a permetezési nyomás fokozatmentesen állítható.

- A beviteli értékek növekednek a képernyőn.
- A kiszórási mennyiség vagy a permetezési nyomás növelése



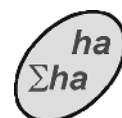
- A bevitel értékek csökkennek a kijelzőn
- A kiszórási mennyiség vagy a permetezési nyomás csökkentése.



- A bevitel nyugtázása
- A kiszórási mennyiség visszatér a 100%-ra.



- Az aktuális feladathoz tartozó megmunkált terület kijelzése (00,00 ha). Lepakcsolt keretszakaszok esetén ezeket a rendszer automatikusan a területszámításnál veszi figyelembe.
- A nyomógomb második megnyomása: az összes feladatra vonatkozó megmunkált terület kijelzése (00,00 ha)..

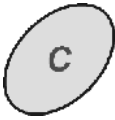


- Az aktuális feladathoz tartozó kipermetezett mennyiség kijelzése (0000 l).
- A nyomógomb második megnyomása: az összes permetezett mennyiség kijelzése (0000 x100 l).



Az aktuális feladathoz tartozó munkaidő kijelzése.



A kívánt kiszórási mennyiség l/ha-ban mért értékének bevitele a kijelzett feladatszámhoz.	
• A bevitel törlése. • Vissza a feladat kijelzőre. • Vissza a munkakijelzőre.	

Kék billentyűk a munkavégzéssel kapcsolatos adatokhoz:

Az aktuális tartály térfogatának kijelzése literben.	
A pillanatnyi sebesség kijelzése km/h-ban.	
A kipermetezett mennyiség kijelzése l/perc-ben.	
Paraméter 1. Tartály szintgörbe kiválasztása. 2. Riasztási határérték a tartály visszamaradó mennyiségéhez. 3. Riasztási határérték a permetezési nyomáshoz. 4. Riasztási határérték a maximális permetezési nyomáshoz. 5. Töltöttségi szintjelző kalibrálása. 6. Töltöttségi szint digitális értékének kijelzése (csak az ügyfélszolgálat számára). 7. Kalibrálási tényező az A/D-konverterhez (csak az ügyfélszolgálat számára). 8. Menetszimulátor. 9. A soros port adatátviteli rátája. 10. előszabályozási tényező munkaszélesség-kapcsoláshoz 11. munkaszélesség-kapcsolók száma	

Sárga billentyűk a permetező alapbeállításához:

A 100 m-enkénti impulzusok megadása vagy lekérdezése	
A művelési szélesség megadása	
A keretszakaszok számának és a szakaszonkénti szelepek számának bevitele	
Az armatúrátípus megadása és a nyomásszabályozási állandó betáplálása	
A literenként impulzusok számának megadása vagy lekérdezése az átfolyásmérőnél.	

5 Üzembe helyezés

A fejezetben a gép üzembe helyezésével kapcsolatos információk találhatók.



Veszély!

- **A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési útmutatóban leírtakat.**

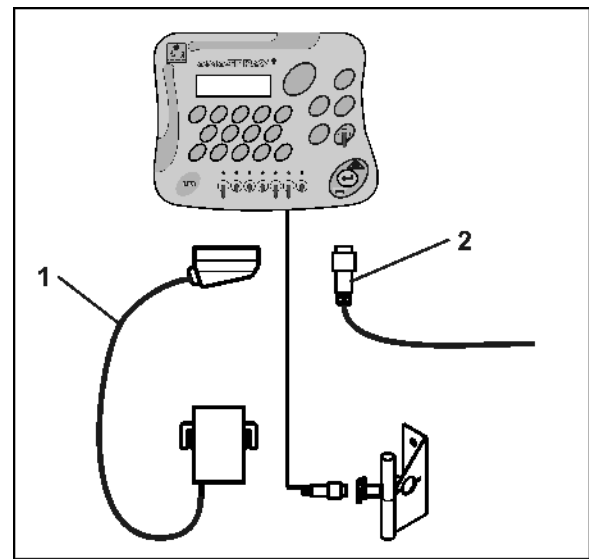
→ Lásd még: szántóföldi permetező kezelési útmutatója!

5.1 Az AMASPRAY+ csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a traktorra szerelt/függesztett készüléket a csatlakozódugason (3. ábra/1) keresztül.

2. csak UF01:

Csatlakoztassa a traktor jelcsatlakozó dobozából vagy X érzékelőjéből (3. ábra/2) érkező kábelt az AMASPRAY+ készülékhez.



3. ábra

5.2 100 m-enkénti impulzusszám megadása



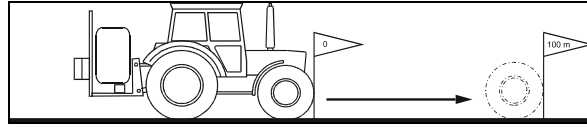
- Az AMASPRAY+ készülék számára meg kell adni a "100 m-enkénti impulzusszám" kalibrálási értéket a következők számításához
 - a tényleges haladási sebesség [km/h].
 - a megművelt terület.
- A "100 m-enkénti impulzusok" kalibrálási értéket kézzel viheti be az AMASPRAY+ készülékbe, amennyiben annak pontos értéke ismert.
- Ha az érték nem ismert, a "100 m-enkénti impulzusok" kalibrálási értéket egy kalibrálási út során kell meghatározni.



- Határozza meg a pontos "100 m-enkénti impulzusok" kalibrálási értéket egy kalibrálási úttal:
 - az első üzembe helyezés előtt.
 - másik traktoron történő használatkor, vagy a traktor abroncsméretének változása esetén.
 - ha eltérés mutatkozik a számolt és pontos haladási sebesség / megtett útszakasz esetén.
 - ha eltérés mutatkozik a számolt és pontos megművelt területértékek között.
 - eltérő talajviszonyok esetén.
- A "100 m-enkénti impulzusok" kalibrálási értéket a felhasználási körülményekhez igazodva, a szántóföldön kell meghatározni. Amennyiben a permetezés bekapcsolt összkerékmeghajtással történik, a kalibrálási érték meghatározását is bekapcsolt összkerékmeghajtásnál végezze.

A 100 m-enkénti impulzusok értékének kiszámítása:

1. Mérjen ki a szántóföldön egy pontosan 100 m hosszúságú szakaszt.
2. Jelölje meg a kezdő- és végpontokat (4. ábra).



4. ábra

3. Nyomja meg egyszerre a  és  nyomógombokat.
4. Hajtson végig a pontosan 100 m hosszúságú mérési szakaszon.
5. Nyugtázza a  nyomógommbal a kiszámított értéket.

A 100 m-enkénti impulzusok értékének bevitele:

1. Nyomja meg a  gombot.
→ az aktuális érték láthatóvá válik.
2. A  nyomógombokkal, vagy a  segítségével adja meg az értéket.
3. Nyugtázza a bevitt a  nyomógommbal.

5.3 A művelési szélesség megadása (gyárilag beállítva)

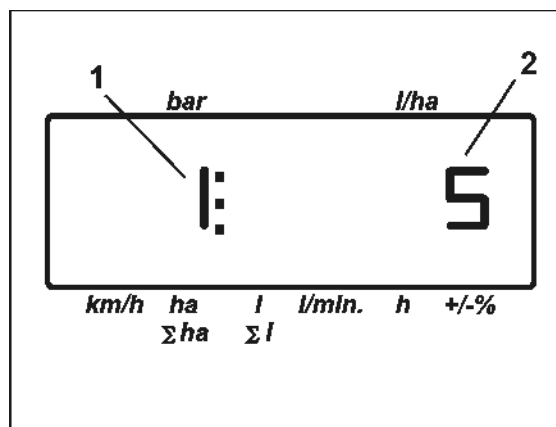
1. Nyomja meg a  gombot.
→ az aktuális érték láthatóvá válik.
2. A  nyomógombokkal vagy a  segítségével adja meg az értéket.
3. Nyugtázza a bevitt a  nyomógommbal.

5.4 A fűvókák megadása az egyes keretszakaszokra (gyárilag beállítva)

5. ábra/...

- (1) Részszélesség
- (2) A fűvókák száma részszélességenként

1. Nyomja meg a  gombot.
→ láthatóvá válik az 1. keretszakasz fűvókáinak aktuális száma.
2. A  nyomógombokkal vagy a  segítségével adja meg az értéket.
3. Nyugtázza a bevitt  a nyomógommbal.
→ láthatóvá válik a 2. keretszakasz fűvókáinak aktuális száma.
4. Az 1-3 pontoknak megfelelően adja meg a fűvókák számát minden keretszakaszra.
5. Az utolsó, **n** keretszakasz (pl. 7) fűvókaszámának megadása után a kijelzőn megjelenik a következő, **n+1** keretszakasz (pl. 8).
- Itt adjon meg nulla értéket.
6. Nyugtázza a bevitt  a nyomógommbal

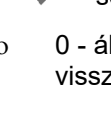
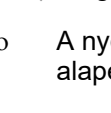


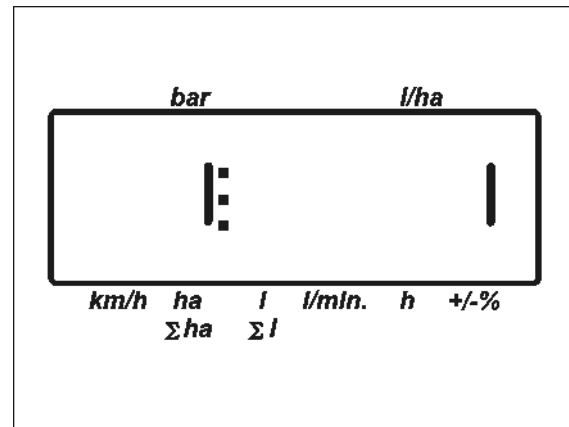
5. ábra



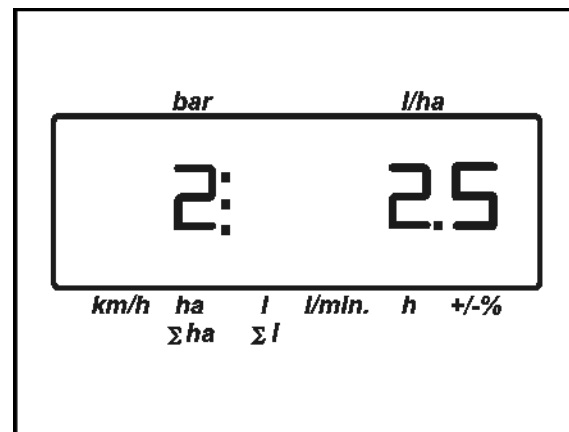
A keretszakaszok számozása a menetirányban állva, balról jobbra történik.

5.5 Az armatúratípus és a nyomásszabályozási állandó bevitele (gyárilag beállítva)

1. Nyomja meg a  gombot.
-  Kijelző – 0, 1 vagy 2 armatúra-típus (6. ábra).
2. A  nyomógombokkal vagy a  segítségével adja meg az értéket.
 - o 0 - állandó nyomású armatúra, visszafolyásmérés nélkül
 - o 1 – állandó nyomású funkció nélküli armatúra (TG)
 - o 2 - állandó nyomású armatúra, visszafolyásméréssel
3. Nyugtázza a bevittet a .
4. Nyomja meg a  gombot.
-  Kijelző – nyomásszabályozási állandó (7. ábra).
5. A  nyomógombokkal vagy a  segítségével adja meg az értéket.
 - o A nyomásszabályozási állandó alapértéke: 2,5
6. Nyugtázza a bevittet a .



6. ábra



7. ábra

5.6 Az átfolyásmérő impulzus/liter értékének megállapítása (gyárilag beállítva)



- Az AMASPRAY+ készülék működéséhez az átfolyásmérő "Impulzus/liter" kalibrálási értékének ismerete szükséges
- a permetezési mennyiség [l/ha] megállapításához és szabályozásához.
- a munkánkénti és az összes munkára vonatkozó teljes kipermetezett mennyiség [l] megállapításához.
- Amennyiben értéke nem ismert, az "Impulzus/liter" kalibrálási értéket az átfolyásmérő kalibrálásával kell meghatározni.
- Ha értéke pontosan ismert, az átfolyásmérőre érvényes "impulzus/liter" kalibrálási érték kézzel is bevihető az AMASPRAY+ készülékbe.



- A pontos kipermetezési mennyiség [l/ha] használata érdekében az átfolyásmérő "Impulzus/liter" kalibrálási értékét legalább évente egyszer meg kell határozni.
- Állapítsa meg az átfolyásmérőhöz tartozó "Impulzus/liter" kalibrálási értéket:
 - az átfolyásmérő leszerelése után.
 - hosszabb ideig tartó használatot követően, mert a permetszer maradékai lerakódhatnak az átfolyásmérőben.
 - ha különbséget tapasztal a szükséges és a tényleges kiszórási mennyiség [l/ha] között.

Az "Impulzus/liter" érték bevitele:

1. Nyomja meg a  gombot.
→ az aktuális érték láthatóvá válik.
2. A  nyomógombokkal vagy a  segítségével adja meg az értéket.
3. Nyugtázza a bevittet a  nyomógommbal.

Az "Impulzus/liter" érték megállapítása:

1. Töltse fel vízzel a tartályt,
 - és közben határozza meg a betöltött vízmennyiséget, vagy
 - feltöltés után mérje meg a gépet
2. Nyomja meg egyszerre a  és  nyomógombokat.
3.  Álló helyzetben kapcsolja be a szántóföldi permetezőt és szórjon ki 200 liter vizet (a számláló csak az átfolyásmérőtől érkező impulzusokat számlálja).
-  Az impulzusok meghatározása és megadása közben más gombot ne nyomjon le. Ellenkező esetben a művelet megszakad.
4. Állapítsa meg a ki-permetezett mennyiséget (Határozza meg a visszamaradó vízmennyiséget, vagy állapítsa meg a gép súlykülönbségét).
5. A  vagy  nyomógombokkal vigye be a ki-permetezett mennyiséget.
6. Nyugtázza a bevittet a  nyomógommbal.
→ Az AMASPRAY+ meghatározza és eltárolja az "Impulzus/liter" kalibrálási értéket.



Az átfolyásmérő impulzusszáma évente többször, különösen minden munkaszezon előtt ellenőrizendő.

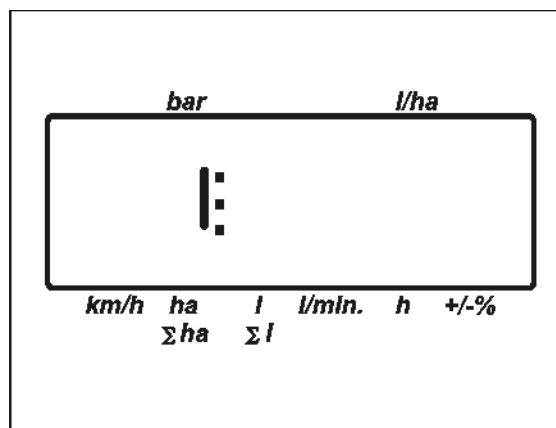
5.7 Az alapbeállítás betáplálása (paraméterek gyárilag beállítva)

Paraméterlista:

- (1) A feltöltöttségi szint görbéje (tartálytérfogat)
- (2) A visszamaradó mennyiség riasztási határértéke
- (3) A minimális permetezési nyomás riasztási határértéke
- (4) A maximális permetezési nyomás riasztási határértéke
- (5) A feltöltöttségi szint kijelzőjének kalibrálása (csak a vevőszolgálat részére)
- (6) Feltöltöttségi szint digitális érték (csak a vevőszolgálat részére)
- (7) Kalibrálási tényező az A/D-átváltó számára (csak a vevőszolgálat részére)
- (8) Menetszimulátor hibás kerékérzékelő esetén
- (9) A soros port adatátviteli rátája
- (10) előszabályozási tényező munkaszélesség-kapcsoláshoz
- (11) munkaszélesség-kapcsolók száma

8. ábra: Paraméter

1. Működtesse a  billentyűt mindaddig, amíg a kívánt paraméter (1 - 9) meg nem jelenik.
→ Kijelző:  - 
2. A  vagy  billentyűkkel
 - adja meg a kívánt értéket, vagy
 - válasszon kívánsága szerint.
3. Nyugtázza a  billentyűvel a megadott értéket.
4. Működtesse a  billentyűt és válassza a következő paramétert, vagy
→ a  billentyűvel lépjen ki a menüből.



8. ábra

1 es paraméter → kijelző 1 :

Az aktuális feltöltöttségiszint-görbét a tartály térfogatának megadásával jelzi ki



Választás 0:

A lementhető feltöltöttségiszint-görbe kiválasztva (a feltöltöttségiszint-görbe felvétele "A feltöltöttségiszint-görbe lementése" című fejezetnél)!

Választás - - - -:

Feltöltöttségiszint-érzékelő deaktiválva! Például egy kiegészítő fronttartály használata esetén, → a tartálytérfogat kézi megadása, lásd 27 oldal.

2 es paraméter → kijelző 2 :

A tartályban visszamaradó mennyiség riasztási határértékének megadása.

3-as paraméter → kijelző 3 :

A minimális permetezési nyomás riasztási határértékének megadása.

4 es paraméter → kijelző 4 :

A maximális permetezési nyomás riasztási határértékének megadása.



A 5:6:7: menüpontok csak a Karbantartás/Ügyfélszolgálat számára

8 es paraméter → kijelző 8 :

A menetszimulátor be- vagy kikapcsolása.

- a szimulált haladási sebesség megadása.
- 0.0 betáplálása, menetszimulátor kikapcsolva.



Menetszimulátorral való üzemelés esetén húzza ki a kerékérzékelő csatlakozóját vagy a jeladó dugós csatlakozóját.

Mihelyt jeleket kap az AMASPRAY+ a kerékérzékelőről vagy a jeladó dugós csatlakozójáról, a menetszimulátor kikapcsol..

9 es paraméter → kijelző 9 :

A soros port adatátviteli rátájának megadása.

19200 vagy 57600 baud megadása.

10-es paraméter → kijelző **10:**

Elővezérlési idő a mennyiség szabályozásához munkaszélesség kapcsolásakor.

Normál érték: 1

Racionális beállítási tartomány: 0,5 - 1,5

11-es paraméter → kijelző **11:**

Adja meg a beépített munkaszélesség-kapcsolók számát az AMASPRAY+ készüléken.

5 - 5 munkaszélesség-kapcsoló esetén, vagy 9 - 9 munkaszélesség-kapcsoló esetén.

5.7.1 A tartálytérfogat kézi megadása



A tartálytérfogat kézi megadása akkor szükséges,

- ha a tartálytérfogat helyes megadása (1-es paraméter) nem lehetséges (például fronttartály használata esetén).
- ha a feltöltöttségiszint-érzékelő meghibásodott



Választás

Feltöltöttségiszint-érzékelő deaktiválva! Például egy kiegészítő fronttartály használata esetén, → a tartálytérfogatot kézi megadása, lásd 27 oldal.

1. Kapcsolja ki a feltöltöttségiszint-érzékelőt. (alapbeállítás, 1-es paraméter, lásd 25. oldal).

2. Nyomja le egyidejűleg a  és  billentyűket.

3. A  vagy  billentyűk segítségével adja meg tartálytérfogatot.

4. Nyugtázza a  billentyűvel a megadott értéket.

6 A gép használata



Veszély!

- A gép használatakor tartsa be a szántóföldi permetező használati útmutatójában leírtakat.
- A gép használatakor tartsa be a "Biztonsági utasítások a kezelő számára", 8. oldalon. oldal, fejezetben leírtakat.

6.1 Feladat létrehozása

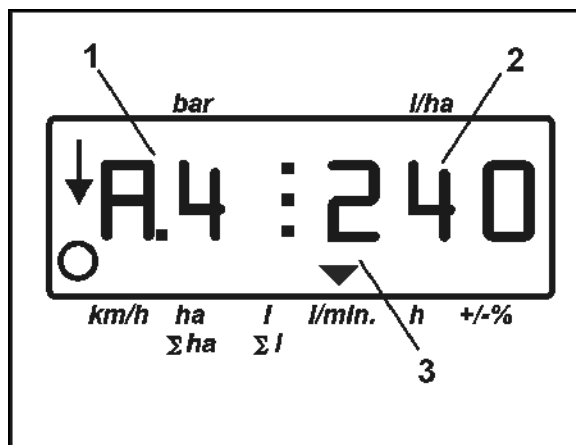
Maximálisan 10 feladat (0-9) hozható létre.

Nyomja meg a  gombot.

→ A legutoljára feldolgozott feladat megjelenik a képernyőn.

Egy feladat a feladatszámából (9. ábra/1) és a megfelelő, literben megadott névleges kiszórási mennyiségből áll (9. ábra/2).

(9. ábra/3) Feladatkijelző.



9. ábra

1. A  nyomógommbal válasszon ki egy feladatot (0-9).
2. Ellenőrizze a  vagy  gombok segítségével adja meg az előírt kiszórási mennyiséget.
3. Nyugtázza a bevitelt a  nyomógommbal.
4. A  nyomógommbal lépjen ki a menüből.



Az aktuális feladattal kapcsolatosan felhalmozódó adatok permetezés közben eltárolódnak és később megjeleníthetők.

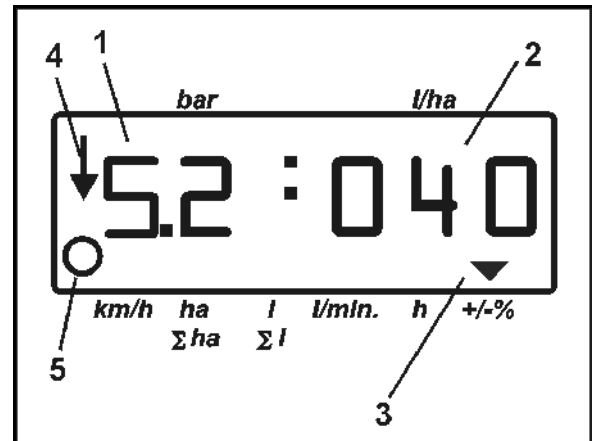
6.1.1 A szórásmenyiség nagyobb 1000 l/ha értéknél

A szórásmenyiség ábrázolására a kijelzőn csak 3 helyérték áll rendelkezésre.

Azonban 1000 l/ha értéknél nagyobb szórásmenyiségek is megadhatók és kiszórhatók.

1000 l/ha értéknél nagyobb szórásmenyiségek esetén a kijelző az alábbiak szerint néz ki:

- Az alsó pont nem jelenik meg a kijelzőn.
- Csak a szórásmenyiség utolsó 3 helyértéke kerül kijelzésre.



10. ábra

10. ábra – példa a megadott 1040 l/ha szórásmenyiség kijelzésére.

6.1.2 A feladathoz tartozó adatok törlése

Az adott feladathoz eltárolt adatok egyesével törölhetők.

1. Nyomja meg a  gombot.
→ A legutoljára feldolgozott feladat megjelenik a képernyőn.
2. Nyomja meg (esetleg többször is) a  nyomógombot, és válassza ki a kívánt feladatot.
3. Nyomja meg a  billentyűt és így nyugtázza a feladatot
4. Adatok törlése:
 - Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat.
→ A megművelt terület értékét a készülék törli.
 - Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat.
→ A kipermetezett mennyiség értékét a készülék törli.
 - Nyomja meg egyszerre a  és  gombokat.
→ Az üzemidő értékét a készülék törli.
5. A  nyomógombbal lépjen ki a menüből.

6.1.3 Külső feladat (ASD)

Egy PDA-számítógépen keresztül külső feladat adható át az AMASPRAY+ készülék számára.

Ez a feladat mindig az AE feladatjelet kapja.

Az adatátvitel soros porton keresztül történik.

- Ehhez a soros port adatátviteli rátáját 19200 vagy 57600 baud értékre állítsa be (9-es paraméter).
- Erre a célra az Y-kábelre van szükség.

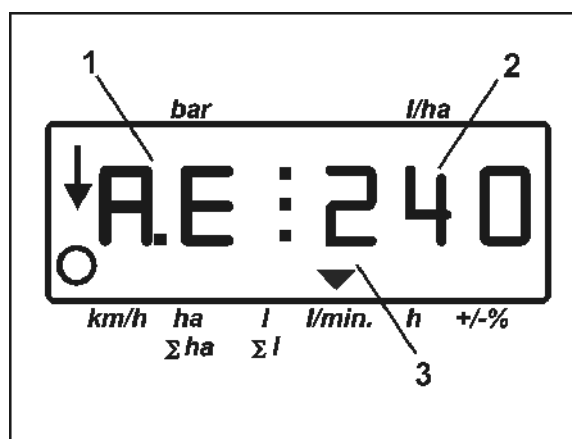
12. ábra/...

- (1) Csatlakozó a PDA-számítógép részére
- (2) Csatlakozó az impulzus per perc jeladó dugós csatlakozója vagy érzékelője számára (UF01 esetén).
- (3) Csatlakozó az AMASPRAY+ készülékhez

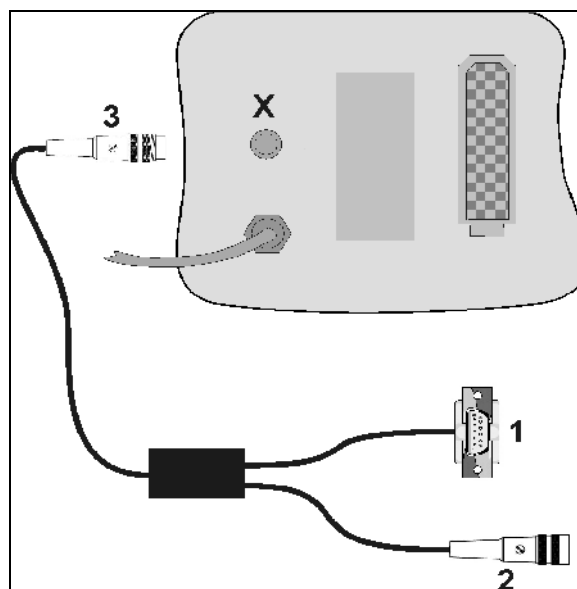
A külső feladat indítása és befejezése a csatlakoztatott számítógépen keresztül történik.

Vészleállítás az AMASPRAY+ készüléken:

Egyidejűleg nyomja le a  és  billentyűket.



11. ábra



12. ábra

6.2 A használat lépései

1. Állítsa a kezelőablán az átváltócsapot permetezés állásba.

2. Kapcsolja be az  AMASPRAY+ készüléket.

3.  Válassza ki a feladatot és ellenőrizze / adja meg a kívánt értéket.

4.  A feladat indítása.

5.  Vissza a munkamenübe.

6. Emelje a traktor vezérlőkészülékéről olyan magasra a szórókeretet (hidraulikatömlő színjelölése sárga), hogy a szállításbiztosító kireteszeljen.

7. A traktor vezérlőkészülékéről nyissa ki a szórókeretet (hidraulikatömlő színjelölése 2 x zöld).



Amennyiben szükséges, nyomja meg előtte a választókapcsolót.

8. A lengéscsillapítást ki kell reteszelni, a



lámpa ekkor kialszik.

9. Állítsa be a permetezési magasságot a traktor vezérlőkészülékéről (hidraulikatömlő színjelölése sárga).



10. Állítsa be a keret dőlésszögét a traktor vezérlőkészülékéről (hidraulikatömlő jelölése natúr).

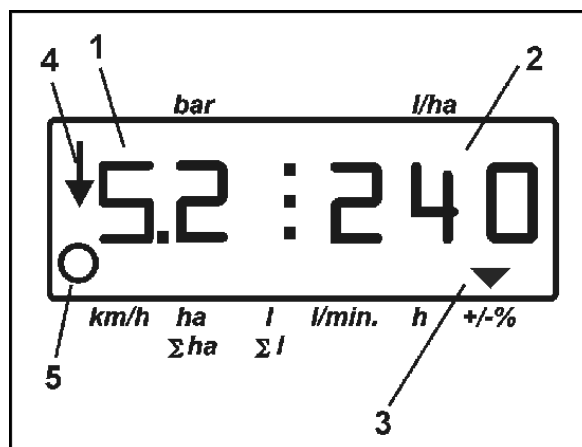


Amennyiben szükséges, nyomja meg előtte a választókapcsolót.

11.  Kapcsolja be a permetezést, indítsa el a traktort és permetezze a területet.

A gép használata

- A permetezés közben a munkaképernyő a következő adatokat jelzi: 13. ábra/...
 - Permetezési nyomás (1)
 - Pillanatnyi permetezési mennyiség (2)
 - A gép munkaállásban (4) (részszélesség szelepek bekapcsolva, haladási sebesség)
 - A gép megteszi az útszakaszt (5)
- A permetezés alatt az elméleti mennyiség értéke kézzel, a  vagy  (3)-ről, 10%-os lépésközből módosítható.
- A  segítségével az elméleti érték ismét 100%-ra állítható.



13. ábra

12.  Kapcsolja ki a permetezést.
13. A traktor vezérlőkészülékéről állítsa vízszintesre (hidraulikatömlő jelölése natúr), majd csukja be (hidraulikatömlő jelölése zöld) a szórókeretet.



A becsukásnál reteszelni kell a lengés kiegyenlítést, a lámpa



ekkor kigyullad.

14. Süllyessze a traktor vezérlőkészülékéről olyan alacsonyra a szórókeretet (hidraulikatömlő jelölése sárga), hogy a szállításbiztosító reteszeljen.

7 Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Megszüntetés
A permetezési mennyiség nem pontos	Az átfolyásmérő hibája	Keressen fel egy szakműhelyt
	A nyomásszabályozó szelep hibája	Keressen fel egy szakműhelyt
	Elkopott fűvókák	Cserélje ki a fűvókákat
A permetezési nyomás beállítása nem lehetséges	Megszakadt az áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást
	A nyomásszabályozó szelep hibája	Cserélje ki a nyomásszabályozó szelepet
A keretszakaszok nem kapcsolnak	Megszakadt az áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást
	Meghibásodott a keretszakasz szelepe	Cserélje ki a keretszakasz szelepét
Nem kapcsolhatók megfelelően Elektromos határfűvókák	A motorszelepek elszennyeződtek / meghibásodtak	Cserélje ki a motorszelepeket
- egyoldalú csukás - átkapcsolás, csukás – dőlésszög-beállítás	A hidraulikaszelepek elszennyeződtek / meghibásodtak	Cserélje ki a hidraulikaszelepeket

7.1 Riasztási üzenetek

Riasztási üzenet	Ok	Megszüntetés
A:1 Névlegesérték-riasztás	A permetezési mennyiség nem pontos	- Csökkentse/növelje a menetsebességet. - Szereljen be megfelelő permetező fűvókákat.
A:2 Töltöttségi szint riasztás	A töltöttségi szint a megadott riasztási határérték alá került	Gondoskodjon a tartály utántöltéséről.
A:3 Nyomás riasztás	A permetezési nyomás értéke a megadott riasztási határ alatt/felett	Csökkentse/növelje a kihajtó tengely fordulatszámát.

8 Karbantartás és javítás

8.1 A töltöttségi szintjelző kalibrálása

A feltöltöttségiszint-jelzőnek üres tartály esetén megközelítően 0 értéket kell jelezni. Amennyiben nem így van, a töltöttségi szintjelzőt kalibrálni kell.

1. Töltsön pontosan kimért mennyiségű vizet (kb. 200 liter) a tartályba.
2. Válassza ki a tartály szintgörbét (0 érték **nem** választható, lásd 24. oldal).

3. Nyomja meg ötször a  nyomógombot.

→ **5** : Kijelző – tartálytérfogat.

4. A  vagy a  nyomógomb segítségével vigye be a betöltött mennyiség értékét.

5. Nyugtázza a bevitt értéket a  nyomógommbal.

6. A  gombbal lépjen ki a menüből.



A **6** : **7** : menüpontok az ügyfélszolgálat számára vannak fenntartva!

8.2 A szintgörbe meghatározása

Amennyiben a kijelzett és a tényleges feltöltöttségi szint eltér egymástól, az AMASPRAY+ készülék 20 mérési pontból meg tudja határozni a feltöltöttségiszint-görbét.

1. Válassza ki a 0 tartálygörbét (lásd 24. oldal).

2. Nyomja meg egyszerre a  és  nyomógombokat.

→ Kijelző az 1. mérési ponttal.



- **A tartály tartalmát teljesen le kell eresztetni.**
- **Mérési pontnak válassza a Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. referenciapontjait.**

3. A  vagy a  gombokkal állítsa be a **0** értéket a leürített tartályra.

4. Nyugtázza a bevitelt a  nyomógommbal.

→ Kijelző a 2. mérési ponttal.

5. Töltse a tartályba a kimért mennyiségű vizet.

6. A  vagy a  gombbal adja meg az értéket a tartály térfogatára.



Az értéket a tartálytérfogatra és nem a betöltött vízmennyiségre adja meg!

7. Nyugtázza a bevitelt a  nyomógombbal.

→ Kijelző a 3. mérési ponttal.

8. Folytassa az eljárást, míg 20 mérési pontot meg nem határoz.

9. Lépjen ki a menüből a  gombbal.



- **A majdnem teljesen üres és majdnem teljesen teli tartály esetén a mérési pontok közötti távolságot kisebbnek válassza, mint a köztes folyadékszintek esetén!**
- **A meghatározott mérési pontok**
 - a dokumentáláshoz kijelzésre kerülnek (lásd 37. oldalon),
 - és a **AMASPRAY⁺** cseréje vagy újraindítása esetén manuálisan beadhatók (lásd 37. oldalon).

Referenciapontok az elmenthető szintgörbe mérési pontjaihoz

Referen ciapont	Töltöttségi szint UF01 [liter]				Töltöttségi szint UF02 [liter]			
	901	1201	1501	1801	1000	1300	1600	2000
01	0	0	0	0	0	0	0	0
02	25	25	50	50	25	25	50	50
03	50	50	100	100	50	50	100	100
04	75	75	150	150	75	75	150	150
05	100	100	200	200	100	100	200	200
06	125	125	250	250	150	150	300	300
07	150	150	300	300	200	200	400	400
08	200	200	350	350	250	250	500	500
09	300	300	400	400	300	300	600	600
10	400	400	450	450	350	400	700	700
11	500	500	500	500	400	500	800	800
12	600	600	750	750	500	600	900	900
13	700	700	1000	1000	600	700	1000	1000
14	800	850	1250	1250	700	800	1100	1100
15	850	1000	1500	1500	800	900	1200	1200
16	900	1150	1550	1800	850	1000	1300	1400
17	950	1200	1600	1850	900	1100	1400	1600
18	1000	1250	1650	1900	950	1200	1500	1800
19	1050	1300	1700	1950	1000	1300	1600	2000
20	1100	1350	1750	2000	1050	1350	1650	2050

1. táblázat

Referenciapont	Töltöttségi szint UG [liter]			Töltöttségi szint UX [liter]		
	2200	3000	4500	3200	4200	5200
01	0	0	0	0	0	0
02	50	50	50	25	25	25
03	75	100	75	50	50	50
04	100	150	100	75	75	75
05	125	200	125	100	100	100
06	150	250	150	125	125	125
07	400	600	175	150	150	150
08	650	950	200	500	500	500
09	900	1300	700	1150	1000	1000
10	1150	1650	1300	1800	2000	1500
11	1400	2000	1900	2450	3000	2000
12	1650	2350	2500	3100	4000	2500
13	1900	2700	3100	3250	4300	3000
14	2150	2800	3700	3300	4350	3500
15	2175	2850	4300	3350	4400	4000
16	2200	2900	4450	3400	4450	4500
17	2225	2950	4475	3450	4500	5000
18	2250	3000	4500	3500	4550	5500
19	2275	3050	4525	3550	4600	5525
20	2300	3100	4600	3575	4669	5525

2. táblázat

8.3 Szerviz menü



- Bemenetek kijelzése
- Kimenetek kijelzése
- A tartály mérési pontjainak kijelzése / megadása!

1. Nyomja meg egyszerre a  és  nyomógombokat.
2. Működtesse 1-10 alkalommal a  billentyűt.
→ Az E1-E10 bemenetek kijelzése.
3. Működtesse 1-4 alkalommal a  billentyűt.
→ Az A1-A4 kimenetek kijelzése.
4. Működtesse 1-20 alkalommal a  billentyűt.
→ A tartály C1-C20 mérési pontjainak kijelzése.



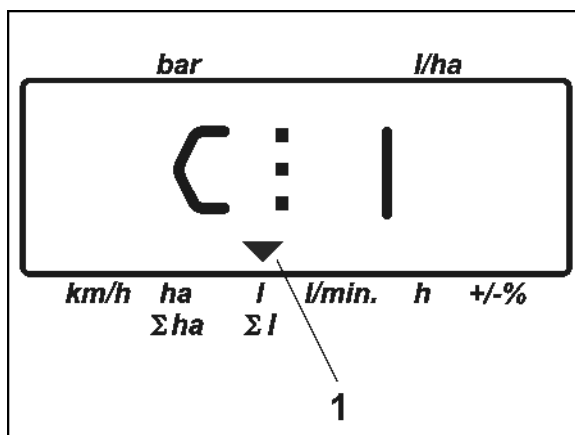
- **A tartálymérési pont először literben mért**
tartálytérfogatként kerül kijelzésre, majd a  **nyomógomb megnyomása után voltban mért feszültség-értékben is megjeleníthető.**
- **A tartálymérési pontok bevitele a 2. táblázat szerint az AMASPRAY+ cseréjét, vagy újraindítását követően.**

5. Kívánság esetén: A  vagy  gombokkal adja meg a **tartálytérfogat értékét liter mértékegységben**, majd a  gomb segítségével nyugtázza azt.
6. Nyugtázza a bevittelt a  nyomógommbal.
7. Kívánság esetén: a  vagy  gombokkal adja meg a **feszültség értékét voltban** majd a  gomb segítségével nyugtázza azt.
8. Nyugtázza a  gomb segítségével.
9. Lépjen ki a menüből a  gommbal.

Karbantartás és javítás

14. ábra C1 tartálmérési pont kijelzője

- Megjelenik a (14. ábra/1) nyíl: Tartálmérési pont, tartálytérfogat literben.
- Eltűnik a (14. ábra/1) nyíl: Tartálmérési pont, feszültségérték volt mértékegységben.



14. ábra

A szintgörbe mérési pontjait itt vegye fel:

Mérési pont	Töltöttségi szint	Feszültség	Mérési pont	Töltöttségi szint	Feszültség
C 1			C 11		
C 2			C 12		
C 3			C 13		
C 4			C 14		
C 5			C 15		
C 6			C 16		
C 7			C 17		
C 8			C 18		
C 9			C 19		
C 10			C 20		

2. táblázat

8.4 Az átfolyásmérő impulzus/liter értékének megállapítása



Az átfolyásmérő impulzusszáma évente többször, különösen minden munkaszezon előtt ellenőrizendő.

Lásd 22. oldal.

9 Beszerelési utasítás

9.1 Konzol és számítógép

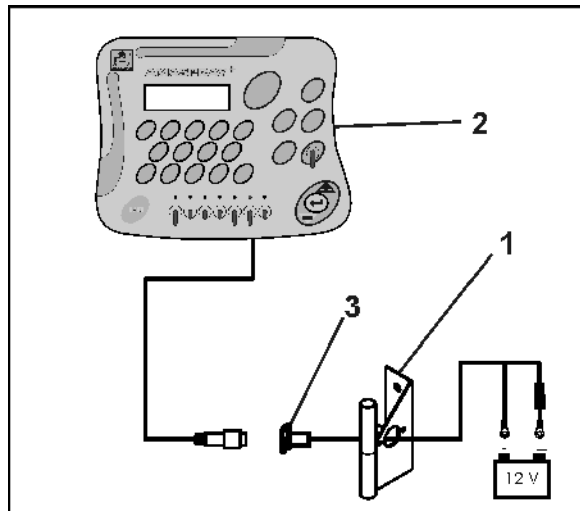


A konzolt a (15. ábra/1) vezetőől jobbra, jól látható és könnyen elérhető helyre, rezgésmentesen kell telepíteni, és elektromosan csatlakoztatni kell a vezetőfülkéhez. A rádió és a rádióantenna legalább 1 m távolságban legyen a berendezéstől.

A tartó a számítógéppel (15. ábra/2) a konzol csövére csatlakozik.

Rögzítse az akkumulátor csatlakozókábelét (15. ábra/3) a konzolra.

A számítógép elfordításával beállítható a kijelző optimális szöge.

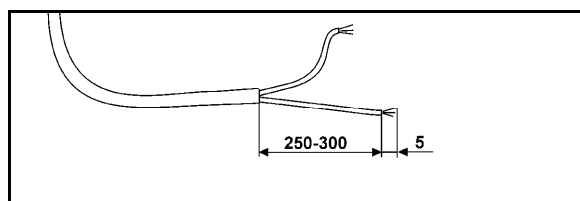


15. ábra

9.2 Akkumulátor-csatlakozókábel

A szükséges üzemi feszültség **12 V**, melyet közvetlenül az akkumulátorról, ill. a 12V-os önindítóról kell a készülékhez vezetni.

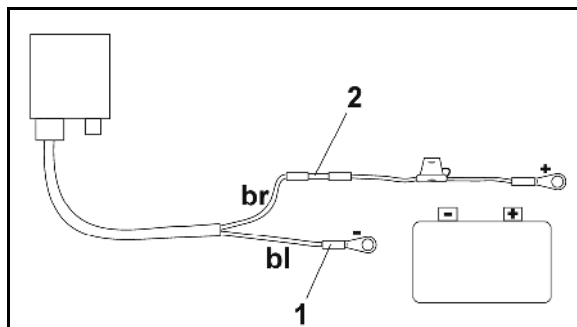
1. Vezesse és rögzítse az akkumulátor-csatlakozókábelét a traktor vezetőfülkéjétől az akkumulátorig. Az elhelyezés során ne törje meg erősen az akkumulátor-csatlakozókábelét.
2. Vágja az akkumulátor csatlakozókábelét a szükséges hosszra.
3. Csupaszítsa le a kábel végét kb. 250-300 mm-es hosszra.
4. A kábelvégeket egyenként 5 mm-es hosszban csupaszítsa le.



16. ábra

Beszereelési utasítás

5. Vezesse a kék kábeleret (méretek) a szemes csatlakozóba (17. ábra/1).
6. Egy laposfogóval szorítsa össze a csatlakozót.
7. Vezesse a barna kábeleret (+ 12 Volt) a csatlakozóelem szabad végébe (17. ábra/2).
8. Egy laposfogóval szorítsa össze az elemet.
9. Zsugorítsa össze a csatlakozó elemet (17. ábra/2) egy hőforrás (öngyújtó vagy hőlégfúvó) segítségével addig, míg a ragasztó meg nem jelenik.
10. Kösse az akkumulátor-csatlakozókábelt a traktor akkumulátorára:
 - o A barna kábeleret az akkumulátor **+** pólusához csatlakoztassa.
 - o A kék kábeleret az akkumulátor **-** pólusához csatlakoztassa.



17. ábra



Mielőtt egy több akkumulátorral ellátott traktorhoz csatlakoztatná az AMASPRAY+ készüléket, a traktor használati útmutatójából vagy a traktor gyártójától tudja meg, hogy melyik akkumulátorra kell csatlakoztatnia a számítógépet!





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
